I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1270/87 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 6ης Μαΐου 1987
περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 [1], και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1985 για τον καθορισμό, για το 1985, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [2],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 1986 για τον καθορισμό, για το 1986, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [3],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 773/87 [5], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 1 560 τόνους βουτυρελαίου που θα δοθούν fob, cif ή με ρήτρα αποστολής στον προορισμό·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 περί των γενικών λεπτομερειών του τρόπου διακινήσεως και χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/85 [7]·

ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη χορήγηση βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

---

(1) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 54 της 23. 2. 1985, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 29 της 4. 2. 1986, σ. 3.
(4) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(5) ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.
(7) ΕΕ αριθ. L 371 της 31. 12. 1985, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προκήρυξη διαγωνισμού (1)

Καθορισμός της παρτίδας	A
1. Πρόγραμμα	1985 — Πράξη αριθ. 138/87
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 9ης Ιουλίου 1985
2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού	Σομαλία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Mogadishu
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Mr Abdi Aden Nur, Director, Food Aid Department, Ministry of Interior, PO box 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Συνολική ποσότητα	300 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρέλαιου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	5 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 138/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Ιουλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	1η Ιουνίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Αυγούστου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	22 Ιουνίου 1987
15. Διάφορα	(3) (4) (5)

Καθορισμός της παρτίδας	Β
1. Πρόγραμμα	1986 — Πράξη αριθ. 139/87
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Μαδαγασκάρη
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3)	—
6. Συνολική ποσότητα	310 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρέλαιου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	του Ηνωμένου Βασιλείου
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	5 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 139/87 / MADAGASKAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TAOMASINA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Ιουλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	1η Ιουνίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Αυγούστου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	22 Ιουνίου 1987
15. Διάφορα	(4) (5) (6) (7) (8)

Καθορισμός της παρτίδας	Γ
1. Πρόγραμμα	1986 — Πράξη αριθ. 140/87
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Αιθιοπία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3)	—
6. Συνολική ποσότητα	200 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρέλαιου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Ιρλανδικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	5 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 139/87 / ETHIOPIA 0250000 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Ιουλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	1η Ιουνίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Αυγούστου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	22 Ιουνίου 1987
15. Διάφορα	(4) (5) (6) (7) (8)

Καθορισμός της παρτίδας	Δ
1. Πρόγραμμα	1986 — Πράξη αριθ. 143/87
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 1986
2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού	Βολιβία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	με ρήτρα αποστολής στον προορισμό La Paz (via Antofagasta) [10]
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Sr J. Valdivia Cadiz, Cargo Superintendente Aadaa Antofagasta, Dirección Calle Pratt n° 412, 4° Piso, Antofagasta, Chile (tel 22 32 61)
6. Συνολική ποσότητα	200 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρέλαιου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γαλλικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	20 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACCIÓN N° 143/87 / ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A BOLIVIA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Ιουλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	1η Ιουνίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Αυγούστου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	22 Ιουνίου 1987
15. Διάφορα	[3] [4] [5]

Καθορισμός της παρτίδας	Ε
1. Πρόγραμμα	1985 — Πράξη αριθ. 134/87
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Δεκεμβρίου 1985
2. Δικαιούχος	(11)
3. Χώρα προορισμού	Γκάνα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Tema
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (télex 22572 GHANA B — tél. 649 01 63)
6. Συνολική ποσότητα	300 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρέλαιου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Ολλανδικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	(12)
10. Συσκευασία	5 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 134/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Ιουλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	1η Ιουνίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Αυγούστου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	22 Ιουνίου 1987
15. Διάφορα	(3) (4) (5)

Καθορισμός της παρτίδας	Ζ
1. Πρόγραμμα	1986 — Πράξη αριθ. 146/87
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 232/86 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1986
2. Δικαιούχος	(11)
3. Χώρα προορισμού	Γκάνα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Tema
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (télex 22572 GHANA B — tél. 649 01 63)
6. Συνολική ποσότητα	250 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρέλαιου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Δανικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	(12)
10. Συσκευασία	(9)
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACTION No 146/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Ιουλίου 1987
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	1η Ιουνίου 1987
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Αυγούστου 1987
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	22 Ιουνίου 1987
15. Διάφορα	(3) (4) (5)

Σημειώσεις

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9, επέχει θέση προκήρυξης διαγωνισμού.

(2) Βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 229 της 26ης Αυγούστου 1983, σ. 2.

(3) Μόλις ο υπερθεματιστής πληροφορηθεί για την κατακύρωση της αγοράς, συνεννοείται αμελλητί με τον δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να καθοριστούν τα αναγκαία έγγραφα αποστολής καθώς και όλες οι λεπτομέρειες χρόνου, αριθμού, τόπου ή άλλες λεπτομέρειες σχετικά με τη φόρτωση.

(4) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.

(5) Μετά από αίτηση του δικαιούχου, ο υπερθεματιστής τού χορηγεί πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυούσων προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.

(6) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν που μεταποιήθηκε προέρχεται από υγιή ζώα και μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού, και ότι στην περιοχή παραγωγής του νωπού γάλακτος δεν παρουσιάστηκαν κρούσματα αφθώδους πυρετού.

(7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων κατά την παράδοση ένα πιστοποιητικό υγείας.

(8) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων κατά την παράδοση ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.

(9) Σε νέα μεταλλικά βαρέλια καθαρού βάρους 190 έως 200 χιλιογράμμων (να οριστεί στην προσφορά) με πώματα, επικαλυμμένα εσωτερικά με βερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που παρέχει αντίστοιχες εγγυήσεις, τελείως γεμάτα και ερμητικά κλειστά υπό ατμόσφαιρα αζώτου. Η αντοχή του βαρελιού στις κρούσεις πρέπει να είναι αρκετή ώστε να αντέξει σε μακρινή θαλάσσια μεταφορά. Τα μεταλλικά βαρέλια, εκ της φύσεώς τους, δεν πρέπει να είναι επιβλαβή για την υγεία του ανθρώπου και να προκαλούν αλλοίωση του χρώματος, της γεύσεως ή της οσμής του περιεχομένου. Το κλείσιμο των βαρελιών πρέπει να είναι απολύτως στεγανό.

(10) Υπεύθυνη υπηρεσία La Paz — Sr Angel Castro Ganabria, Cargo Jefe de Almacenes, Dirección Avenida Montes No 768 (Tel 36 40 51).

(11) National Authorizing Officer, Att. Ms Quist, Ministry of Finance and Economic Planning, PO box M 40, Accra.

(12) Χαλκός: 0.05 ppm κατ' ανώτατο όριο.